

北京外国语大学2008年度博士文库系列

The Boxer Images in the U.S.

A Study of the Transnational
Impact of Boxer Rising

拳民形象在美国 义和团运动的跨国影响

□ 姚斌 著



世界知识出版社

拳民形象在美国

——义和团运动的跨国影响

姚斌 著

 世界科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

拳民形象在美国：义和团运动的跨国影响 / 姚斌著.

—北京：世界知识出版社，2010.2

ISBN 978-7-5012-3737-1

I. ①拳… II. ①姚… III. ①义和团运动—影响—研究

IV. ①K256.707

中国版本图书馆CIP数据核字（2010）第001805号

责任编辑

田耀平

文字编辑

田耀平 何以多

责任出版

刘 喆

责任校对

张 琨

书 名

拳民形象在美国——义和团运动的跨国影响

Quanmin Xingxiang zai Meiguo: Yihetuan Yundong de Kuaguo Yingxiang

著 者

姚 斌

出版发行

世界知识出版社

地址邮编

北京市东城区干面胡同51号（100010）

网 址

www.wap1934.com

印 刷

世界知识印刷厂

经 销

新华书店

开本印张

880 × 1230毫米 1/32 11¼印张

字 数

316千字

版次印次

2010年2月第一版 2010年2月第一次印刷

标准书号

ISBN 978-7-5012-3737-1

定 价

30.00元

版权所有 侵权必究

序 言

人类大脑的活动有许多不为人知的秘密，“形象”就是其中之一。我们的大脑中一定有一块特殊的区域存储着大量的“形象”，只要一个词或者一个想法闪过脑际的时候，它们就会浮现在意识之中。例如，当“中国”一词突然出现在脑海里时，或许就会有一个或多个有关“中国”的形象从潜意识中浮现出来。而正是这些形象决定了我们如何看待与之相关的现实。虽然我们现在还不完全了解大脑如何产生出这些形象，但却不妨推测诸如中国形象之类的形象或是由于人们身临其境而形成，又或是由如今常常摆布我们思维的大众媒体所造成。

显而易见，研究中国形象并非易事。姚斌不久前毕业于北京大学比较文学与比较文化研究所，他博士论文的研究对象是拳民形象在美国的产生与影响。通过论文答辩后，又几经修改，现在即将付梓，我很荣幸应邀为他作序。研究西方的中国形象，尤其是英美国家的中国形象，是我本人自1970年代攻读比较文学研究生学位时就专注研究的领域之一。多年以来，我一直在教授“西方人眼中的中国形象”的课程，同时也笔耕不辍。

几年前，我在北京大学开设了一门专题讲座，介绍18世纪英国文学里的中国形象。一次课后，一位年轻人向我走来介绍自己名叫姚斌，他说自己对形象研究很感兴趣，而且他当时正在做有关拳民形象的博士研究。他的英语表达十分流利，令我印象深刻。后来我还了解到他阅读高难度的英语文本时的理解能力也相当强。自那以后，我与现在的姚博士一直保持着联系，而且我们往往会一起讨论形象研究的问题。我很高兴见到他的第一部作品即将出版。

自孟华教授1988年在巴黎索邦大学（巴黎四大）获得法国文学与比较文学博士学位，并开始在北京大学比较文学与比较文化研究所任教以来，北大比较所就一直是形象研究的中心之一。姚斌研究拳民形象从孟教授的授课与著作中受益匪浅。而且，姚斌在此书中还成功地借鉴了法国丹尼尔—亨利·巴柔教授的理论，巴柔教授将比较文学领域内的形象研究推进到相当成熟的水平。姚斌通过孟华教授的著作了解到巴柔的学术成就，而孟华教授的专长之一是研究法国人的中国形象。因此，北大比较所的另外一位著名教授刘东作为他的博士生导师非常合适。刘教授的研究专长是美国的“中国学”，他非常娴熟地指导姚斌理清中美关系的复杂历史，同时更为如何研究20世纪下半叶美国人的拳民形象指明了方向。

近年来，美国越来越关注中国，而中国也在不断制定对美新政策。在两国对话的过程中，历史形成的负面形象仍然影响着双方对待彼此的态度。形象拥有惊人的生命力，一旦产生就会长时间地影响人们的思维。在美国人心目中，有关中国的负面形象之一就是拳民形象。拳民形象曾占据过20世纪早期美国人有关中国的想象。在美国有不少关于义和团及其形象的研究，但就我所知，还没有一位中国学者对此问题进行全面研究。因此，姚博士的这本专著的重要意义就在于，它为研究这些形象提供了中国视角。

除此以外，此书还有不少引人入胜的形象研究章节。第一章是对义和团运动前美国人的中国形象的精彩回顾。在我看来，有关19世纪美国教科书里中国形象的部分尤其匠心。从学术原创角度来说，第二章和第三章对我们理解“拳民形象”如何形成并影响中美关系是重大的贡献。我很期待这些章节能以英文论文的形式出版。第四章对电影《北京五十五天》中拳民形象的研究，是首次对该电影进行的形象方面的重要研究，这一部也应以英文论文形式出版。第五章研究的是极其复杂的话题，即：拳民形象与美国的“中国学”。这一章也非常好地体现了学术的原创性，而且该

研究对于中国学的精英学术传统也特别地恰当。

读者诸君，当你们在阅读本书中大量引人入胜的材料时，你们将会既获得精神享受，同时又了解到中美关系史上重要的一页，这段历史直到今天仍与我们同在。

康士林

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Nicholas Koss". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke at the end.

2009年12月20日

谨以此书纪念义和团运动110周年

目 录

导 言

一、本文的立意	1
(一)“拳民形象”的定义	1
(二)拳民形象的“创造者”	2
(三)研究拳民形象的动因	3
二、课题史研究：作为西方话语的“中国形象”	6
(一)西方的中国形象：文献综述	6
(二)美国人的中国形象研究：课题史回顾	11
三、研究框架及意义	27
(一)研究框架	27
(二)研究意义	28

第一章 拳民形象前史

第一节 小引：中国形象的发轫	30
第二节 19 世纪下半叶美国来华传教士与“中国形象”	36
第三节 19 世纪美国人的中国观初探 ——以中小学教科书为中心	47
一、文明与种族梯次上的中国	50
二、中国形象的“消极面”	53
(一)“偶像崇拜”	54

(二) 排外心理.....	56
(三) 性别歧视.....	58
三、教科书里中国形象的另一面.....	61
小 结.....	64

第二章 拳民形象的产生

第一节 小引：世纪回响.....	66
第二节 拳民形象产生的背景.....	68
一、义和团运动的起源及性质.....	70
(一) “拳民运动”与秘密会社.....	71
(二) “拳民运动”与中国人的性格特征.....	75
(三) “拳民运动”与中国人的排外情绪.....	79
(四) “拳民运动”与西方列强的政治、经济入侵.....	82
二、义和团与满清政府.....	85
第三节 拳民形象的产生.....	96
一、“文明”与“野蛮”.....	96
二、“开化”和“愚昧”.....	106
三、“异教黑暗”与“福音光明”.....	115
小 结.....	123

第三章 拳民形象的影响

第一节 “文明”与“野蛮”的辩证.....	125
一、联军对北京的大抢掠.....	127
二、有关“帝国主义”的辩论.....	131
三、“文明”与“野蛮”的辩证.....	137

第二节 拳民形象与“黄祸论”	145
一、义和团运动与“黄祸”	145
二、“黄祸论”在美国	149
三、众说纷纭——美国媒体中的“黄祸论”	153
小 结	158

第四章 20 世纪拳民形象的延续与嬗变

第一节 拳民形象与美国影视作品	162
第二节 中国形象的另一极	174
一、东风、西风：赛珍珠与《大地》	175
二、东方、女性：宋美龄的美国之行	183
三、革命、新生：来自“红色中国”的报道	191
第三节 拳民形象的重现	200
小 结	212

第五章 美国汉学界 / 中国学界与拳民形象

第一节 美国学术界的义和团研究	213
一、义和团起源研究	213
（一）义和团起源之谜	213
（二）美国学术界对义和团起源及其性质的研究	217
二、超越“起源研究”	239
第二节 妖魔化与去妖魔化——大众拳民形象与精英学术	252
一、美国大众眼中的拳民形象	253
二、大众拳民形象与精英学术：区别与联系	264
小 结	276

第六章 余 论

一、拳民形象的迷思：在想象与现实之间.....	277
二、美国人眼中的中国形象：妖魔还是天使.....	283
三、如何看待中国崛起	290
四、“文明的冲突”还是“无知的冲突”.....	299
五、我们时代的“大问题”.....	304
参考文献	309
附 录	320
后 记	359

导 言

一、本文的立意

（一）“拳民形象”的定义

1897年，西方列强对中国的侵略日益加剧，以德国租借胶州湾为契机，列强掀起瓜分中国的狂潮。同时伴随着西方势力向中国内地的渗透，民教冲突逐年升级。1890年代华北地区连遭旱魃侵袭，连续数年天旱无雨，当地农民面临极为严峻的生存危机。

恰值此时，义和团运动在山东省境内兴起，并得到时任山东巡抚毓贤的宽容和鼓励。然而由于继任山东巡抚袁世凯的无情弹压政策，团民于1900年4、5月间大量涌入直隶（今河北）省和北京地区。

1900年6月20日清政府发布“宣战照会”，向各国驻北京公使馆发起围攻。在清政府的默许和授意下，义和团与清军围攻位于北京东交民巷的西方十一国使馆前后共持续55天。使馆中当时聚集了1000多名外国人和2000多名中国基督教徒。8月14日，被困人员被近2万名从天津赶到的各国联军解救。

6月20日至8月14日的使馆之围史称义和团战争或“庚子事变”。1901年9月7日，经过长达近一年的谈判，中国与十一国签订《辛丑条约》，以条约形式解决义和团运动的遗留问题。

“义和团”在英文中通译为*Boxer*。^①英文*Boxer*一词的原意是“拳击师”，用来指称“义和团”时，其含义与清人当时文献中所

^① 据相蓝欣《义和团战争起源的跨国研究》，最早使用这一译名指称义和团的是1899年10月的一家英国报纸；而据《梅子明：美部会赴华传教士》一书的作者博恒理，此译名最早出现在1898年9月18日从山东庞庄发给天津的艾肯（Aiken）的一封电报中，原文如下：“Secure immediate protection from the attacks of the *Boxer fanatics*.”（Henry D. Porter, *William Scott Ament: Missionary of the American Board to China*, New York: Fleming H. Revell, 1911.）

记之“拳民”、“拳匪”^①近似。由于语言与思维之间相互依赖、相互生成的关系，笔者认为如果想要更好地理解美国人心目中的义和团形象，则以其英文译名的中文回译“拳民”或“拳匪”代替中国学术界普遍使用的“义和团”为佳。然而由于“拳匪”一词自身带有相当强烈的价值判断色彩，所以笔者选择了更具中性色彩的“拳民”一词。缘此，本文所谓的“拳民形象”即指美国人对参与义和团运动的“拳民”之印象。

义和团运动爆发后，借助于美国驻华外交使节的公函和电报、来华美国人的日记、书信、回忆录，尤其是美国国内媒体的大量报道，拳民形象在美国得以产生和传播，并最终在美国普通民众心目中成形，并进而影响到此后一个世纪美国人有关中国的社会集体想象。当时美国大众心目中的拳民形象可以初步归纳如下：一方面，义和团运动的爆发是中国顽固守旧势力利用民众强烈的排外情绪向西方现代文明发动的野蛮攻击，拳民的行为体现中国落后、不开化，仍然沉沦于“中世纪的黑暗”之中；而另一方面，义和团运动显示了中国民间所潜藏的巨大能量，这股强大的民族主义潜流很有可能转化为对西方文明世界产生重大威胁的力量。义和团运动发生之前美国人原已有之的正反两面中国形象经过这场运动之后，其负面形象受到强化。同时，对于“拳民”的恐惧恰与早已有之的“黄祸论”产生了话语重叠且相互强化。总之，拳民形象加强了美国人中国形象的负面一极。

（二）拳民形象的“创造者”

义和团运动期间，在中国的美国人主要可分以下几类：传教士、外交官员、记者、商人、参加对华军事行动的士兵、来中国考察历史地理的学者或受朋友相邀来的游客。由于他们亲身经历了义和团运动，因此多多少少留下过相关的作品传世，因此他们

^① “拳民”如光绪二十六年上谕“是教民、拳民均为国家赤子”、“遂有拳民以仇教为名，倡立团会”等；而“拳匪”例如清人蒋楷撰《平原拳匪纪事》、侨析生撰《京津拳匪纪略》、管鹤撰《拳匪闻见录》及刘孟扬撰《天津拳匪变乱纪事》等。

可被视为第一线的“形象创造者”(image-maker)。他们的讲述、记录和报道传回美国,为美国媒体报道义和团运动提供基本依据。美国媒体的大篇幅跟踪报道与评论,对于美国大众想象中的拳民形象的定型起到了关键作用。因此美国媒体也应被视为重要的“形象创造者”。

由于来华的美国商人、考察学者以及游客留下的记录较少,而美国士兵又缺乏对中国所发生事件的深入了解,所以本文研究主要文献依据将来自美国来华传教士、外交官员和大众媒体。

需要说明的是,“形象创造者”自身的期待视野可能对其笔下的“形象”产生独特的影响。仅以美国来华传教士为例,由于身份和地位特殊,他们与普通拳民的接触最多最深入。虽然他们一致指责拳民的“暴行”、清政府的“纵容”,且宣扬其“宗教拯救中国论”,即认为只有基督教才能拯救中国这个“异教的黑暗国度”,然而,他们个人对待拳民的态度存在细微差异。在后文研究中我们将会分析导致这种个体差异出现的原因可能是他们所属的差会不同,也可能是因为他们的个人经历有异,甚至有可能是源于他们各自不同的写作策略。

当代形象学研究注重社会集体想象(L'imaginaire Social)与个体作者之间的互动关系。拳民的出现恰好与当时西方人,包括美国人对中国社会集体想象的某些元素暗合:狂热、残酷和盲目排外,因此印证并且加强了美国人对中国人的恐惧和憎恶。然而,尽管在这样强大的社会集体想象的笼罩之下,我们仍然可以从不同的作者笔下读到与主流不尽一致的个性声音。由此可见,在社会集体想象笼罩之下的个人其实并不完全是被动的,而是有自由选择思考与写作方式的自由,正是这一自由的存在给予个人以认同、推动或反抗社会集体想象的空间。这一点也将在后文的研究中得以具体展现。

(三) 研究拳民形象的动因

义和团运动对于中美两国具有建构意识形态的重要性。义和团运动是中国乃至世界进入20世纪所经历的头一件重大国际事

件，^① 它对于中美两国都具有强大的影响力和震撼力。

1. 从“妖魔化”到“神化”——义和团在中国大陆

义和团运动在中国大陆经历了从“妖魔化”到“神化”的过程。义和团运动发生之后，大多数满清官员和知识精英都将义和团运动斥为愚昧的暴动，指责其破坏社会安定、滥杀无辜。而自20世纪30、40年代以降，尤其是随着马克思主义史学观登上中国意识形态的舞台，义和团由于旗帜鲜明地打出“扶清灭洋”的旗号，因此被贯之以“反帝爱国”的评价。

建国以后中国大陆史学界秉承30、40年代以来的马克思主义史学传统，通过国家机器的宣传手段，将义和团的性质最终确定为“反帝爱国的农民运动”。^② 对义和团及其附属妇女组织“红灯照”的追捧在“文革”期间达到了最高潮，“四人帮”大肆鼓吹义和团的反帝精神和爱国情怀，从而将对义和团的“神化”推向了顶峰。^③ 改革开放以来，虽然由于思想解放运动的有力推动，义和团运动研究也基本摆脱了建国以来，尤其是“文革”期间政治挂帅、“反帝爱国”之说一枝独秀的局面，然而对于义和团简单化的意识形态处理仍然很明显地表现在目前还在普遍使用的中小学历史教科书中。

2. 美国大众有关“拳民”的社会集体想象

与中国大陆的情况相比，义和团运动在美国的遭遇则迥然不

① 《时代周刊》杂志在1998年4月进行“20世纪里程碑”盘点时，将“反对在华外国人的拳民叛乱”列为人类进入20世纪的头一件大事。同期刊登的一篇评论文章指出：“拳民叛乱是唤醒一个新巨人的征兆！”（*Time*, April 13, 1998）

② 在毛泽东发表于1939年12月的《中国革命和中国共产党》一文中，义和团运动被列为中国“百年来的革命运动”之一，“表现了中国人民不甘屈服于帝国主义及其走狗的顽强的反抗精神”。建国后大陆官方史学界继承了这一判断，如胡绳在《从鸦片战争到五四运动》一文中指出：义和团运动是中国近代史三大革命高潮之一，是一场伟大的反帝爱国运动。但是由于农民阶级自身的局限性，没有处理好反帝与反封建斗争的关系，同时又缺乏先进阶级的领导，义和团运动终归失败。义和团运动虽然失败了，但它却是中国人民反帝国主义、反封建主义斗争的伟大先驱。

③ 参见戚本禹《爱国主义还是卖国主义》（刊于《红旗》杂志1967年第5期）以及同时期《人民日报》刊登的大量批判《清宫秘史》、批判刘少奇的追捧文章。

同。义和团运动给美国人留下了深刻的印象，其印记深深地刻在美国人的中国形象之中。自18世纪中叶以来，随着欧洲“中国热”逐渐退潮，尤其经过19世纪中叶的两次鸦片战争之后，中国在美国的形象逐渐走向负面，而义和团运动正出现在这一负面形象的谷底时期。义和团运动期间美国主流媒体大篇幅的跟踪报道与评论使“拳民”一词几乎家喻户晓。

20世纪以来，美国出版的通俗作品和大众媒体又常常将义和团塑造成盲目排外、手段残忍、愚昧无知的“拳匪”形象。因此，在普通美国大众的心目中，义和团运动代表了中国传统中最顽固守旧的力量。他们狂热的排外情绪，尤其是他们无视“国际公法”、疯狂围攻各国使馆的行为，是极其野蛮落后的“异教黑暗势力”向光明和进步的西方文明发起的挑战。八国联军解救被围攻的使馆人员并占领北京，这是正义战胜邪恶，光明驱散黑暗的象征。^①正因如此，直到百年之后的今天，这一有关拳民的社会集体想象仍然或多或少地影响到美国媒体对中国问题的报道以及对中国形象的塑造。^②

3. 中国主流话语与美国大众社会集体想象之间的矛盾及本文的研究主旨

由上可见，中国大陆主流话语有关义和团运动的叙述与美国大众有关拳民的社会集体想象之间存在着相当尖锐的对立。在中国史学界的主流叙述“神化”义和团运动的同时，拳民或“拳匪”在美国大众眼里却是一个常被“妖魔化”的形象。

历史的考察说明，拳民形象产生于非常复杂的历史环境之中，

① 这样带有价值判断色彩的论调最早见于美国传教士著作，参见丁廕良：1900；明恩溥：1901。

② 美国媒体仍然会在中国发生某些大规模群体性事件时拿一个世纪前的那场运动作比较。只要在网络搜索引擎 www.google.com 输入“Chinese Embassy Bombing The Boxer Rebellion”，就可以看到1998年5月中国学生、群众因抗议以美国为首的北约轰炸中国驻南斯拉夫大使馆的暴行而上街游行反美的行为令当时许多美国媒体联想起拳民，他们旧调重弹，宣扬中国民族主义崛起的巨大潜力。这一论调恰好与美国国内近年来甚嚣尘上之“中国威胁论”相叠加，无形中加深了普通美国读者对中国的恐惧。详见第四章。

其内涵也相当丰富。中国史学界的主流叙述和美国大众宣传都不能体现其全貌。然而问题恰恰在于对同一历史事件几乎完全相反的价值判断，一方面自然反映了双方完全不同的预设，而另一方面却很可能导致某种危机潜伏其中。由于矛盾持久存在的根源是相互之间缺乏沟通与了解，由此带来的隔阂不仅在历史上导致过悲剧，而且如果不能对其加以阐明和纠正，在通向未来的道路上也仍然会给我们带来不想看到的结局。

缘此，本文的研究目的正是在于借鉴和剖析一个外在于本土传说的历史话语，以制衡和补充现有知识的缺陷；同时在历史中的主体性本身发生分化的前提下力图以对话的方式探寻相互交融的“主体间性”。通过论证并回答中国的拳民形象在美国的形成历史、构成因素及其影响等，本研究最终指向一个终极问题，即：不同语言、文化、社会、民族共同体在历史特定条件下的对抗中是否仍具有相互理解沟通、走向认识同一性远景的可能性，这是人类自古至今一直面对的重大问题，更对我们思考今日中国之崛起过程中所碰到的来自世界的猜疑和恐惧具有现实意义。

二、课题史研究：作为西方话语的“中国形象”

（一）西方的中国形象：文献综述

本文研究对象是美国人眼中的拳民形象，但由于拳民形象是“美国人心目中的中国形象”的组成要素，其出现与成型都离不开中国形象这一语境，因而本研究其实是在中国形象研究这一大背景下进行的。缘此，本研究必须参考既往中国形象研究的成果。

作为一种西方话语，中国形象的产生至少可以追溯到古希腊罗马时代。然而一直到中世纪，由于东西方之间缺乏直接接触，中国形象作为西方人自我形象的“他者”，一直只是地平线上若隐若现的一抹灵光。古希腊语中的警句“光来自东方”（*Ex Oriente Lux*）一直要到18世纪席卷整个欧洲的“中国热”（*Chinoiserie*）浪潮中才再度为人们所记起。不过这股“中国热”很快就为借助于工业革命而兴起的“西方中心主义”思潮所淹没，而直到如今，